



19033-20.962.03



Gam. Nr. 19033

smart Water Control



Gam. Nr. 19034

smart Dual Water Control

It **Naudojimo instrukcija**
Laistymo kompiuteris

GARDENA „smart“ laistymo valdymo įrenginys / „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginys

1. Saugos nurodymai	5
1.1 Bendrieji saugos nurodymai	5
1.1.1 Numatytoji paskirtis	5
1.1.2 Saugus baterijų naudojimas	6
1.1.3 Saugus paleidimas	6
1.2 Papildomi saugos nurodymai	7
2. Paleidimas	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 „GARDENA Bluetooth® App“ programos diegimas	9
2.1.2 „GARDENA smart App“ programos diegimas	10
2.2 Baterijų įstatymas	11
2.3 Laistymo valdymo įrenginio prijungimas	12
2.3.1 Adapterių naudojimas (pridedami)	12
2.3.2 Laistymo valdymo įrenginio prijungimas prie čiaupo	12
2.3.3 „smart“ jutiklio prijungimas	13
3. Naudojimas	14
3.1 Laistymo valdymo įrenginio programavimas naudojant „GARDENA Bluetooth® App“ programą	14
3.2 Laistymo valdymo įrenginio programavimas naudojant „GARDENA smart App“ programą	14
3.3 Gaminio nustatymai	15
3.3.1 Valdymo elementai/rodiniai	15
3.3.2 Neautomatinis laistymas	16
3.3.3 Gamykliniai nustatymai	17

4. Prižiūra	18
4.1 Filtro valymas	18
4.2 Laistymo valdymo įrenginio valymas	18
5. Sandėliavimas	19
6. Gėdimų šalinimas	20
7. Techniniai duomenys	22
8. Priedai / Atsarginės dalys	23
9. Techninė priežiūra / Garantija	24
9.1 Servisas	24
9.2 Garantija	24
10. Šalinimas	25
10.1 Gaminio utilizavimas	25
10.2 Baterijų išmetimas	25
11. Priedas	26
11.1 Leidimas naudoti prekių ženklus	26
11.2 EB atitikties deklaracija	26

Instrukcijos originalo vertimas



Dėl saugumo šio gaminio nederėtų naudoti vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų bei su šiomis naudojimo instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Fizinę ar psichinę negalią turintys asmenys gali naudotis gaminiu, tik jei yra prižiūrimi arba išmokyti atsakingo asmens. Prižiūrėkite, kad su gaminiu nežaistų vaikai. Niekada nenaudokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.

1.1 Bendrieji saugos nurodymai

Svarbu!

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- Gaminys gali būti naudojamas lauke, kai temperatūra yra nuo 5 iki 50 °C.
- Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
- Saugokite pažeistas dalis nuo vaikų.
- Reguliariai tikrinkite, ar baterijos nepažeistos.
- Sugadintų baterijų nenaudokite. Panaudotas baterijas išmeskite vadovaudamiesi vietos teisės aktais (žr. „10.2 Baterijų išmetimas“, 25 psl.).
- Pažeistas baterijas laikykite atokiau nuo vaikų.
- Nenaudokite gaminio sprogiroje aplinkoje.
- Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite, ar gaminyje nėra nesandarumo.
- Tiesioginėje saulės šviesoje gaminys įkaista. Palietus gaminį galimi nestiprūs nudegimai.

1.1.1 Numatytoji paskirtis

„**GARDENA smart**“ laistymo valdymo įrenginys skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjiškuose soduose. Jį galima naudoti tik lauke purkštuvams ir lašelinio laistymo sistemoms valdyti.

„**smart**“ laistymo valdymo įrenginys gali būti naudojamas ir automatiniam laistymui, kai išvykstate atostogauti.



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

- „GARDENA smart Water Control“ negalima naudoti pramoniniais tikslais arba kartu su cheminėmis medžiagomis, maisto produktais, degiomis arba sprogiomis medžiagomis.

1.1.2 Saugus baterijų naudojimas

- Siekiant užtikrinti patikimą veikimą, laistymo valdymo įrenginyje turi būti naudojamos tik trys LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarminės baterijos.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų.
- Kad laistymo valdymo įrenginio veikimas nesutriktų ilgesnio nebuvimo metu dėl senkančių baterijų, baterijas reikia pakeisti, kai baterijų indikatorius pradeda šviesti raudonai.
- Jei valdymo blokas pašalinamas laistymo metu, vožtuvas lieka atidarytas. Dėl to laistymas tęsiamas tol, kol valdymo blokas vėl tinkamai prijungiamas.

1.1.3 Saugus paleidimas



ĮSPĖJIMAS!

→ „Water Control“ naudokite tik lauke.

- „Water Control“ turi būti montuojama tik vertikaliai, atsukus įmovos veržlę į viršų, kad vanduo nepatektų į baterijų skyrių.
- Kad laistymo valdymo įrenginio perjungimo funkcija veiktų saugiai, minimalus vandens srautas turi būti 20 – 30 l/h (pvz., lašelinio laistymo sistemos atveju turi būti bent 10 – 15 x 2 litrų lašėjimo galvutės).
- Tekančio vandens temperatūra negali viršyti 40 °C.
- Naudokite tik švarų gėlą vandenį.
- Minimalus darbinis slėgis – 0,5 bar, maksimalus darbinis slėgis – 12 bar.
- Venkite tempimo.
- Netempkite prijungtos žarnos.



PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus

Šis įrenginys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

2. Paleidimas

2.1 DuoConnect

„smart“ laistymo valdymo įrenginį/ „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginį galima valdyti tiesiogiai per „GARDENA Bluetooth® App“ programą.

Norint išnaudoti visas funkcijas ir privalumus, laistymo valdymo įrenginį galima prijungti prie „smart“ maršruto parinktuvo (gam. Nr. 19005). Tada galima naudotis „GARDENA smart App“ programa.

Savybės	„GARDENA Bluetooth® App“ programa	„GARDENA smart App“ programa
Valdymas iš	< 10 m	iš bet kurios vietos
„EasyConfig“	✓	✓
Su GARDENA pagalba	Automatinis grafiko sudarymas pagal – Naudotojo buvimo vietą ir auginimo sąlygas	Automatinis grafiko sudarymas pagal – Augalų biblioteką – Orų prognozę – „smart“ jutiklį – Laistymą pagal saulėtekį/ saulėlydį – Naudotojo buvimo vietą ir auginimo sąlygas
Prijungimas prie išmaniųjų – namų		✓

Laistymui galima naudoti purkštuvus arba lašelinę laistymo sistemą.

„smart Dual“ laistymo valdymo įrenginyje yra du atskirai valdomi vožtuvai. Taip galima automatiškai ir nepriklausomai viena nuo kitos laistyti dvi skirtingas sodo zonas. Kiekvieną jungtį galima programuoti atskirai.

„Water Control“ automatiškai laisto pagal nustatytą tvarkaraštį ir ją galima naudoti, jei norite išvykti atostogauti.

2.1.1 „GARDENA Bluetooth® App“ programos diegimas

Kad laistymo valdymo įrenginį būtų galima prijungti prie mobiliojo įrenginio, jame (išmaniajame telefone/planšetiniame kompiuteryje) reikia įdiegti nemokamą **„GARDENA Bluetooth® App“ programą**.

Atsisiųskite GARDENA „Bluetooth® App“ programėlę iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.

Taip pat galite nuskaityti QR kodą:



1. Atsisiųskite ir įdiekite „GARDENA Bluetooth® App“ programą.
2. Atidarykite „GARDENA Bluetooth® App“ programą.
3. Pasirinkite „Pridėti gaminį“.
4. Gaminų sąrašė pasirinkite laistymo valdymo įrenginį.

Dabar jums bus nurodyta, kaip atlikti kitus diegimo ir programavimo veiksmus.

Pagalba

Jei įstačius bateriją LED indikatorius nepradedą mirksėti:

1. Paspauskite ir palaikykite įrenginio mygtuką, kol ims mirksėti LED ryšio (℄) indikatorius.
Tai paprastai trunka apie 3 – 5 sek.
2. Laikykite mygtuką nuspaustą, kol išvysite mirksėjimą.

2.1.2 „GARDENA smart App“ programos diegimas

Kad laistymo valdymo įrenginį būtų galima prijungti prie mobiliojo įrenginio, jame (išmaniajame telefone/planšetiniame kompiuteryje) reikia įdiegti nemokamą „**GARDENA smart App**“ programą.

Atsisiųskite „GARDENA smart App“ programėlę iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.

Taip pat galite nuskaityti QR kodą:



1. Atsisiųskite ir įdiekite „GARDENA smart App“ programą.
2. Užsiregistruokite kaip naudotojas ir prisijunkite prie programos.
3. Pasirinkite „Pridėti gaminį“.
4. Pirmiausia prijunkite „smart“ maršruto parinktuvą (gam. Nr. 19005).
5. Tada gaminių sąrašė pasirinkite laistymo valdymo įrenginį.

Dabar jums bus nurodyta, kaip atlikti kitus diegimo ir programavimo veiksmus.

Pagalba

Jei įstačius bateriją LED indikatorius nepradedą mirksėti:

1. Paspauskite ir palaikykite įrenginio mygtuką, kol ims mirksėti LED ryšio (C) indikatorius.

Tai paprastai trunka apie 3 – 5 sek.

2. Laikykite mygtuką nuspaustą, kol išvysite mirksėjimą.

2.2 Baterijų įstatymas

Baterijų pristatymo komplekte nėra.

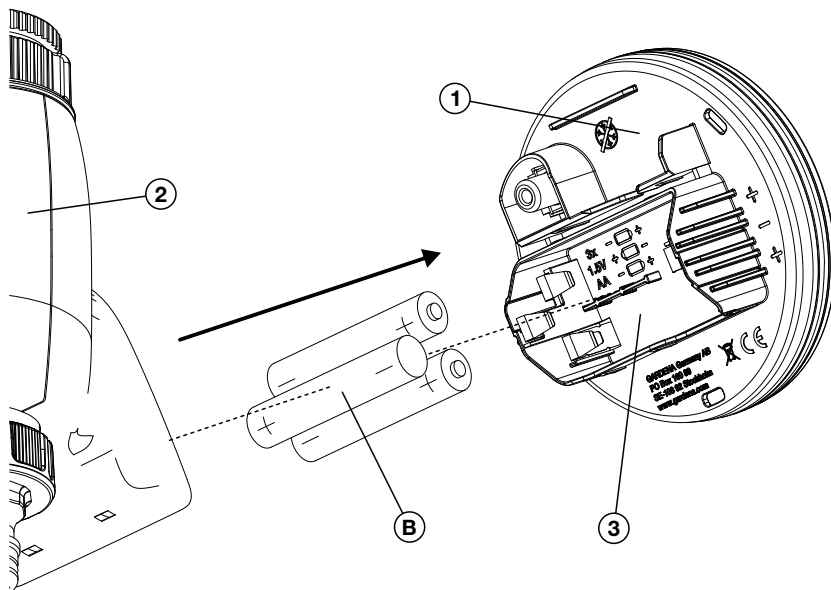
„Water Control“ veikia tik įdėjus tris šarmines LR6 (AA) (Mignon) tipo baterijas.

Baterijų veikimo trukmė apie šešis mėnesius. Baterijų veikimo trukmė gali skirtis atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir naudojimo dažnumą.



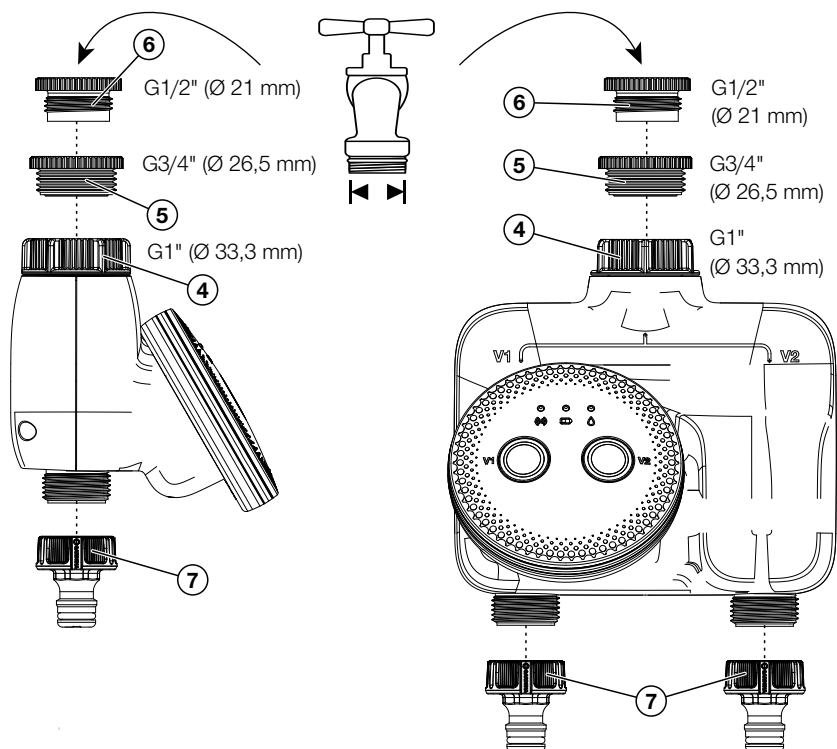
ĮSPĖJIMAS!

→ Kad būtų galima naudotis visomis funkcijoms, negalima naudoti įkraunamųjų baterijų.



1. Nuimkite valdymo bloką ① nuo laistymo valdymo įrenginio ②.
2. Įdėkite tris baterijas ③ į valdymo bloko ① baterijų laikiklį ③ (įsitikinkite, kad poliškumas +/– yra teisingas).
3. Valdymo bloką ① dar kartą uždėkite ant laistymo valdymo įrenginio ②.

2.3 Laistymo valdymo įrenginio prijungimas



2.3.1 Adapterių naudojimas (pridedami)

1. 26,5 mm (G 3/4") sriegiams

Ranka užsukite adapterį ⑤ ant laistymo valdymo įrenginio (nenaudokite replių).

2. 21,0 mm (G 1/2") sriegiams:

ranka įsukite adapterį ⑥ į adapterį ⑤ (nenaudokite replių).

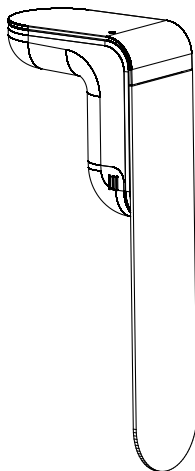
2.3.2 Laistymo valdymo įrenginio prijungimas prie čiaupo

1. Ranka užsukite laistymo valdymo įrenginio įmovos veržlę ④ ant čiaupo sriegio (nenaudokite replių).
2. Užsukite čiaupo jungtį ⑦ ant laistymo valdymo įrenginio išvado.

2.3.3 „smart“ jutiklio prijungimas

„smart“ jutiklis (gam. Nr. 19030, 19040) automatiškai matuoja dirvožemio drėgmę augalų šaknų zonoje ir temperatūrą prie žemės bei siunčia matavimo rezultatus į „smart“ maršruto parinktuvą. (Reikšmes galima peržiūrėti naudojant „GARDENA smart App“ programą).

„smart“ jutiklį galima prijungti tik tada, kai laistymo valdymo įrenginys yra prijungtas per „smart App“ programą.



→ Prijunkite „smart“ jutiklį (gam. Nr. 19030/19040) vadovaudamiesi „smart“ jutiklio naudojimo instrukcijos nurodymais.

3. Naudojimas

3.1 Laistymo valdymo įrenginio programavimas naudojant „GARDENA Bluetooth® App“ programą

→ Žr. „2.1.1 „GARDENA Bluetooth® App“ programos diegimas“.

„GARDENA Bluetooth® App“ programos funkcijos:

„GARDENA Bluetooth® App“ programoje yra toliau nurodytos laistymo valdymo įrenginiui skirtos funkcijos:

- Grafikų kūrimas (trukmė ir dažnumas)
- Rankinio laistymo pradžia ir pabaiga

3.2 Laistymo valdymo įrenginio programavimas naudojant „GARDENA smart App“ programą

Pereinant iš „**GARDENA Bluetooth® App**“ programėlės į „**GARDENA smart App**“ programėlę turėsite atkurti gaminio gamyklinius nustatymus.

1. Paspauskite ir 15 sek. palaikykite paspaudę **rankinio įjungimo mygtuką** (M).
2. Žr. „2.1.2 „GARDENA smart App“ programos diegimas“.

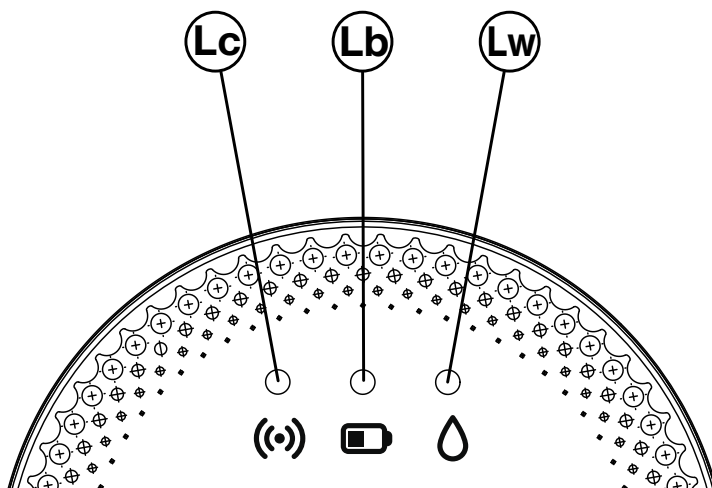
„GARDENA smart App“ sistemos programos funkcijos:

„GARDENA smart App“ programoje yra toliau nurodytos laistymo valdymo įrenginiui skirtos funkcijos:

- grafikų kūrimas (trukmė ir dažnumas), įskaitant informaciją apie orus ir augalų biblioteką
- Rankinio laistymo pradžia ir pabaiga
- Galima prijungti kitus „smart“ sistemos įrenginius, pvz., „smart“ jutiklį (gam. Nr. 19040)
- Integravimas į išmaniuosius namus, pvz., „Apple Home“, „Alexa“, „Google Home“

3.3 Gaminio nustatymai

3.3.1 Valdymo elementai/rodiniai



**„GARDENA Bluetooth® App“ programa/
„GARDENA smart App“ programa**

Lc ryšio LED indikatorius

Įrenginio susiejimas

mirksi baltai

Įrenginys prijungtas

balta spalva 10 sek.

Lb baterijų LED indikatorius

Baterijos geros

šviečia žaliai

Baterijos senka

šviečia raudonai

Baterijos išsikrovę

mirksi raudonai

Jei LED indikatorius mirksi raudonai, vožtuvas nebus atidarytas. Pagal tvarkaraštį atidarytas vožtuvas visada bus vėl uždarytas. Baterijų indikatorius nustatomos iš naujo tik pakeitus baterijas.

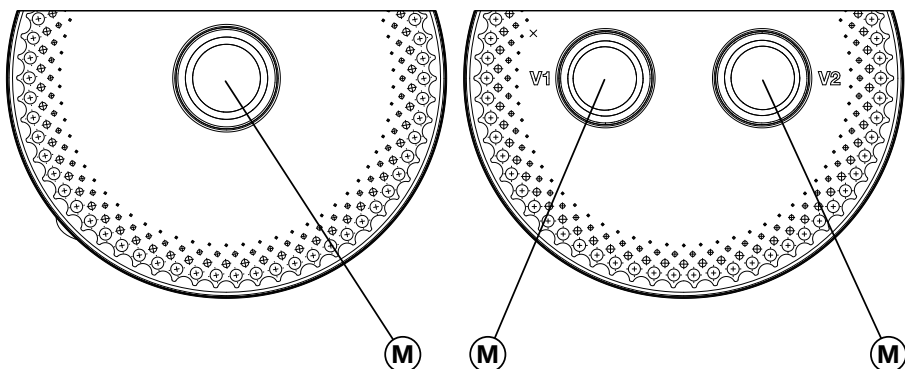
→ LED indikatorius šviečia raudonai: nedelsdami pakeiskite baterijas (žr. skyrių „2.2 Baterijų įstatymas“, 11 psl.).

Lw aktyvaus laistymo LED indikatorius

Aktyvus laistymas

balta spalva 10 sek.

3.3.2 Neautomatinis laistymas



Rankinio įjungimo mygtuku  galite bet kada pradėti arba nutraukti laistymą rankiniu būdu, neatsižvelgiant į nustatytą grafiką. Naudojant „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginį abu vožtuvai (V1 ir V2) gali būti valdomi atskirai.

Jei vožtuvas šiuo metu yra atidarytas pagal grafiką, jį galite uždaryti rankiniu būdu anksčiau laiko nekeisdami grafiko. Rankinio laistymo trukmę programoje galima nustatyti atskirai. Jei norite, rankinio įjungimo mygtuką galite išjungti, kad jo nesuaktyvintumėte netyčia.

Jei laistymas pagal tvarkaraštį buvo sustabdytas rankiniu būdu, laistymas pagal tvarkaraštį nebus tęsiamas.

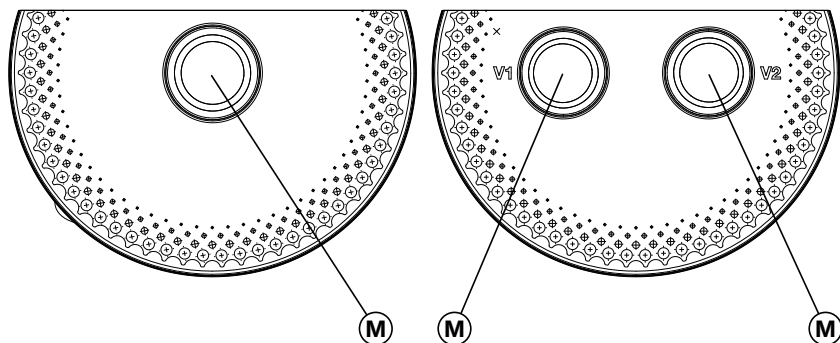
Jei vožtuvą atidarėte rankiniu būdu ir užprogramuotas laistymo pradžios laikas sutampa su rankinio laistymo trukme, užprogramuoto pradžios laiko yra nepaisoma.

Pavyzdys:

vožtuvas atidaromas rankiniu būdu 9.00 val., o rankinio laistymo trukmė – 30 min.

Šiuo atveju grafikas 9.15 val. nebus vykdomas.

3.3.3 Gamykliniai nustatymai

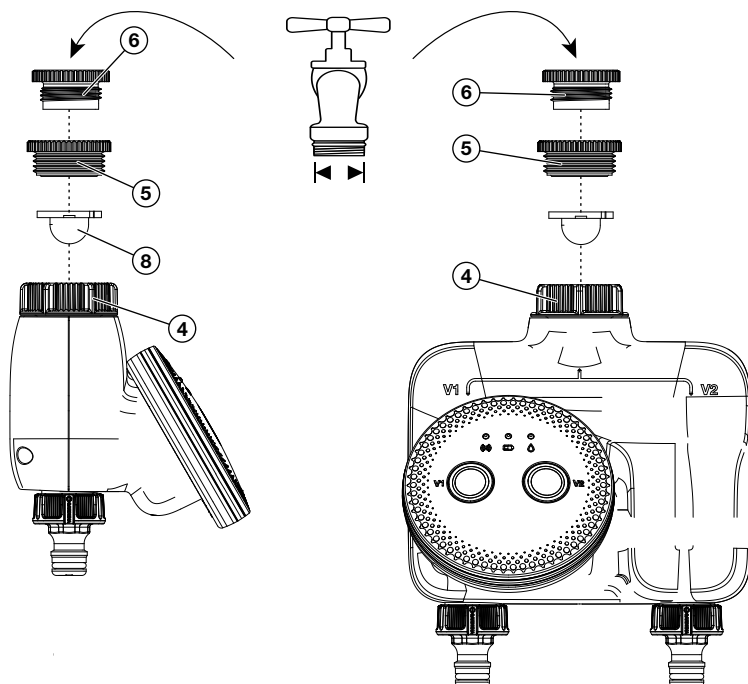


→ Paspauskite ir 15 sek. palaikykite **rankinio įjungimo mygtuką** **M**.

Bus atkurti gamykliniai „smart“ laistymo valdymo įrenginio nustatymai.

4. Priežiūra

4.1 Filtro valymas



Reguliariai tikrinkite filtrą (8) ir prireikus jį išvalykite.

1. Ranka nusukite laistymo valdymo įrenginį nuo čiaupo sriegio (nenaudokite replių).
2. Jei reikia, atsukite adapterį (5) ir (6).
3. Išimkite filtrą (8) iš įmovos veržlės (4) ir išvalykite filtrą (8).

4.2 Laistymo valdymo įrenginio valymas

Nenaudokite ėsdinančių arba šveičiamųjų valiklių.

→ „Water Control“ valykite drėgna šluoste (nenaudokite tirpiklių).

5. Sandėliavimas

Laistymo valdymo įrenginys nėra atsparus šalčiui (žemesnėje nei 4 °C temperatūroje) ir turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kaip parengti saugoti ilgesniam laikui:

1. Išimkite baterijas.

Taip išvengiama žalos dėl ištekėjusių baterijų.

2. Laistymo valdymo įrenginį laikykite sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

6. Gedimų šalinimas

Jei susidurtumėte su gedimais, atsakymus į kelis dažnai užduodamus klausimus raskite pasinaudoję šia nuoroda: www.gardena.com

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Neveikia LED ekranas	Netinkamai įdėtos baterijos.	→ Laikykites poliškumo (+/-).
	Baterijos visiškai išseiktos.	→ Įdėkite naujas (šarmines) baterijas.
Laistymas naudojant rankinio įjungimo mygtuką negalimas	Laistymo valdymo sistema veikia tuščiaja eiga.	→ Paspauskite rankinio įjungimo mygtuką 2 kartus (1 kartą, kad pažadintumėte, 1 kartą, kad pradėtumėte rankinį laistymą).
	Baterijos išseiktos (baterijų LED indikatorius šviečia raudonai).	→ Įdėkite naujas (šarmines) baterijas.
	Čiaupas užsuktas.	→ Atsukite čiaupą.
Nevykdoma laistymo programa (nelaistoma)	Prieš tai rankiniu būdu buvo atidarytas vožtuvas.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Čiaupas užsuktas.	→ Atsukite čiaupą.
	Baterijos išseiktos (baterijų LED indikatorius šviečia raudonai).	→ Įdėkite naujas (šarmines) baterijas.
	Naudojant dirvožemio drėgmės jutiklį: „smart“ jutiklis pateikia duomenis apie drėgmę.	→ Laistymo programa tęsiama, kai tik vandens lygis nukrenta žemiau nustatytos ribos.
„Water Control“ neužsidaro	Minimalus tiekimo srautas yra mažesnis nei 20 l/val.	→ Prijunkite daugiau lašėjimo galvūčių.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
„Water Control“ neužsidaro	Slėgis nesiekia minimalaus 0,5 barų lygio.	→ Užtikrinkite ne mažesnę nei 0,5 barų slėgį.
	Vožtuvas nešvarus.	→ Išplaukite priešingą kryptimi nei srovė.
Laistymo valdymo įrenginio nepavyko prijungti prie „smart“ programos	Gaminys buvo anksčiau naudotas „Bluetooth®“ ryšiu.	→ Atkurkite gaminio gamyklinius nustatymus (paspauskite ir 15 sek. palaikykite paspaudę rankinio įjungimo mygtuką).

PASTABA.

Atsiradus kitų gedimų, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo įmonė GARDENA.

7. Techniniai duomenys

	Gam. Nr. 19033	Gam. Nr. 19034
Vožtuvų skaičius	1	2
Darbinės temperatūros diapazonas (lauke)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Min./maks. darbinis slėgis	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Srautas	švarus gėlas vanduo	švarus gėlas vanduo
Maks. terpės temperatūra	40 °C	40 °C
Reikalingos baterijos	3x LR6 (AA) tipo šarminės baterijos „Mignon“	3x LR6 (AA) tipo šarminės baterijos „Mignon“
Baterijų eksploatavimo trukmė	vieną sezoną	vieną sezoną

Vidinis SRD (artimojo veikimo nuotolio radijo ryšio antenos):

	„GARDENA Bluetooth® App“ programėlė	„GARDENA smart App“ programa
Dažnio diapazonas	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maksimali galia	10 mW	25 mW
Signalų nuotolis laisvame lauke (apytikris)	10 m	100 m

8. Priedai/Atsarginės dalys

GARDENA Maršruto parinktuvas	Kad būtų galima naudotis išmaniosiomis laistymo valdymo įrenginio funkcijomis.	Gam. Nr. 19005
GARDENA Jutiklis	Automatiniam drėkinimui vykdyti gaunant duomenis apie dirvožemio drėgmę.	Gam. Nr. 19040

9. Techninė priežiūra/ Garantija

9.1 Servisas

Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu

www.gardena.com/contact

9.2 Garantija

Gamintojo garantijai taikomas garantijos sąlygas rasite svetainėje

www.gardena.com/warranty

10.1 Gaminio utilizavimas



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema.

Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, GARDENA techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

10.2 Baterijų išmetimas



Baterijų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jas būtina išmesti vadovaujantis vietiniais aplinkosaugos reikalavimais.

1. Išimkite iš gaminio baterijas.
2. Laikykite baterijas atokiau nuo vaikų.
3. Baterijų kontaktus uždenkite plėvele, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
4. Baterijas išmeskite tik kai jos yra visiškai išsikrovę.
5. Baterijas išmeskite arba atiduokite perdirbti vadovaudamiesi galiojančiais vietos aplinkos apsaugos reglamentais.

11. Priedas

11.1 Leidimas naudoti prekių ženklus

„Apple“ ir „Apple“ logotipas yra JAV ir kitose šalyse registruoti „Apple Inc.“ prekių ženklai. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Google“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ priklausančios prekių ženklai.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

11.2 EB atitikties deklaracija

„GARDENA Manufacturing GmbH“ patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gam. Nr. 19033/19034) atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обърс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдз"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trion, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
авладение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ALERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com